

Publikationen

Monographien

- **1993:** (zus. mit Elmer, Wilhelm; Stube, Bernhard) Glückauf Ruhrrevier: Sozialgeschichte, technische Entwicklung und Sprache im Ruhrbergbau. Essen: Glückauf.
- **1996:** Moderation im Rundfunk: Diskursanalytische Untersuchungen zu kommunikativen Strategien deutscher und britischer Moderatoren (= Arbeiten zur Sprachanalyse Bd. 25, Dissertation). Frankfurt/Main etc.: Lang.
- **2009:** Neue Medien in der Sprach- und Kulturvermittlung: Pragmatik – Didaktik – Interkulturelle Kommunikation (=Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Band 1). Frankfurt/Main etc.: Lang.

Herausgaben

- **1993:** (Redaktion; Hrsg.: Ehlich, Konrad; Elmer, Wilhelm; Noltenius, Rainer) Sprache und Literatur an der Ruhr (Schriften des Fritz-Hüser-Instituts für deutsche und ausländische Arbeiterliteratur – Reihe 2: Forschungen zur Arbeiterliteratur). Essen: Klartext.
- **2001:** (zus. mit Roche, Jörg) Gastherausgabe des Schwerpunktbandes Neue Medien I der Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 6(2) (September 2001). Online (17.09.2018) <https://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/issue/view/43>.
- **2002:** (zus. mit Roche, Jörg) Gastherausgabe des Schwerpunktbandes Neue Medien II der Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 7(1) (Mai 2002). Online (17.09.2018) <https://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/issue/view/34>.
- **2011:** (zus. mit Bosse, Elke; Kreß, Beatrix) Methodische Vielfalt in der Erforschung interkultureller Kommunikation an deutschen Hochschulen (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 3). Frankfurt/Main etc.: Lang.
- **2012:** (zus. mit Lenz, Friedrich) Interkulturalität in Bildung, Ästhetik, Kommunikation (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 4). Frankfurt/Main etc.: Lang.
- **2014:** (zus. mit Bredel, Ursula; Ezhova-Heer, Irina) Zur Sprache.kom. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. 39. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als Fremdsprache an der Universität Hildesheim 2012 (=Materialien Deutsch als Fremdsprache, Bd.). Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.

- **2017:** (zus. mit Bührig, Kristin) Argumentieren und Diskutieren (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 8). Frankfurt/Main etc.: Lang.

Aufsätze und Artikel

- **1995:** Linguistische Feldforschung 'vor Ort': Bergleute, ihre Sprache und ihre Kommunikation im Ruhrgebiet und in Yorkshire. In: Ehlich, Konrad; Elmer, Wilhelm; Noltenius, Rainer (Hrsg.) Sprache und Literatur an der Ruhr. Essen: Klartext, S. 97108.
- **1997:** Audience participation games: Consideration for parties other than the actual participant. In: Nöth, Winfried (ed.) Semiotics of the Media: State of the Art, Projects, and Perspectives. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, pp. 465-478.
- **1998:** Moderation im Privatrundfunk: Deutschland und Großbritannien kontrastiv. In: Brock, Alexander; Hartung, Martin (Hrsg.) Neuere Entwicklungen in der Gesprächsforschung. Tübingen: Narr, S. 271-288.
- **1998:** Mehrfachadressierung im Rundfunk. In: Folia Linguistica XXXII/3-4, S. 365-385.
- **2000:** Video und Videoconferencing zur Sprach- und Kulturvermittlung: Lernpotenziale und empirische Beobachtungen. In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 5(2). Online (17.09.2018): <https://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/621/597>.
- **2001:** Kommunikationsformen in Online-Diensten und ihr Potential zur Sprach- und Kulturvermittlung. In: Aguado, Karin & Hu, Adelheid (Hrsg.) (2000) Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität. Dokumentation des 18. Kongresses für Fremdsprachendidaktik, veranstaltet von der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF), Dortmund, 4.-6. Oktober 1999. Berlin: Pädagogischer Zeitschriftenverlag. Online Supplement zur Dokumentation des 18. DGFF-Kongresses (2001).
- **2001:** Praxis und Analyse interkultureller Kommunikation durch Video und Videokonferenz: Lernpotenziale und Anforderungen. In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 6(2). Online (17.09.2018) <http://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/592/568>.
- **2001:** Students Designing Web-Based Language Learning Materials: Some Typical Obstacles and Prerequisites for Solutions. In: Erfurt Electronic Studies in English 2001. Online (17.09.2018) http://webdoc.sub.gwdg.de/edoc/ia/eese/artic21/kuehn2/9_2001.html.
- **2001:** (zus. mit Reeder, Kenneth; Heift, Trude; Roche, Jörg; Tabyanian, Shahbaz; Gözl, Peter) E/Valuating New Media in Language Development. In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 6(2). Online (17.09.2018) <http://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/viewFile/590/566>.

- **2002:** Video- und Videokonferenzeinsatz in der Sprach- und Kulturvermittlung: Lernpotenziale und studentische Evaluierungen. In: Deubel, Volker; Kiefer, Klaus H. (Hrsg.) MedienBildung im Umbruch - Lehren und Lernen im Kontext der neuen Medien (= Schrift und Bild in Bewegung, Bd. 6). Bielefeld: Aisthesis, S. 247-260.
- **2003:** Deutschunterricht multikulturell: Von Deutsch als Muttersprache zu Deutsch als Verkehrssprache mit neuen Medien. In: Der Deutschunterricht (Friedrich/Klett) 3 (2003), S. 92-95.
- **2003:** Kontroverse Themen in der videokonferenzgestützten interkulturellen Kommunikation. In: Riedner, Ursula Renate; Wolff, Armin (Hrsg.) Grammatikvermittlung – Literaturreflexion – Wissenschaftspropädeutik – Qualifizierung für eine transnationale Kommunikation. Beiträge der 30. Jahrestagung DaF des FaDaF 2002 (= Materialien Deutsch als Fremdsprache Heft 70). Regensburg: Fachverband Deutsch als Fremdsprache, S. 516-530.
- **2003:** (mit Roche, Jörg unter Mitarbeit von Zendath, Iris) Evaluation von Online-Software und -Lernkonzepten. In: Riedner, Ursula Renate; Wolff, Armin (Hrsg.) Grammatikvermittlung – Literaturreflexion – Wissenschaftspropädeutik – Qualifizierung für eine transnationale Kommunikation. Beiträge der 30. Jahrestagung DaF des FaDaF 2002 (= Materialien Deutsch als Fremdsprache Heft 70). Regensburg: Fachverband Deutsch als Fremdsprache, S. 470-483.
- **2004:** (zus. mit Reeder, Kenneth; Heift, Trude; Roche, Jörg; Tabyanian, Shahbaz; Gözl, Peter) E/Valuating E-Learning for Second and Foreign Language Development. In: Fotos, Sandra; Browne, Charles (eds.) New Perspectives on CALL for Second Language Classrooms. Hillsdale, NJ etc.: Erlbaum, S. 255-278.
- **2005:** Dimensionen interkultureller Kompetenz: Praxis – Analyse - Kompetenzförderung. In: Braun, Sabine; Kohn, Kurt (Hrsg.) Sprache[n] in der Wissensgesellschaft (= forum Angewandte Linguistik 46). Frankfurt/Main: Lang, S. 103-113.
- **2005:** Empirische Forschung zur sprachlichen Variation im Ruhrbergbau und in Yorkshire: Methodologische Überlegungen und einige Ergebnisse. In: Deutscher Akademischer Austausch Dienst (Hrsg.) Germanistentreffen Deutschland – Großbritannien – Irland: Tagungsbeiträge Dresden 2004, S. 251-264.
- **2005:** Evaluation von Lernmaterialien und Lernprozessen in der Sprach- und Kulturvermittlung. In: Haberer, Monika; Wagner, Horst (Hrsg.) modulang – E-Learning, Sprachen und Kultur. Aachen: Shaker, S. 169-178.
- **2005:** Förderung interkultureller Kompetenz durch Videokonferenzen – ein deutsch-US-amerikanisches Beispiel. In: Info DaF 32,4 (2005), S. 328-335.
- **2007:** Zur Kulturspezifität medialer Unternehmensaußenkommunikation. In: Schöpfer-Grabe, Sigrid; Vogt, Karin (Hrsg.) Fremdsprachen in der Berufswelt – Foreign Languages in the World of Work. Frankfurt/Main: Lang, S. 115-131.
- **2008:** Interkulturelle Kompetenz in der beruflichen Weiterbildung: Vermittlungsmethoden – Kritik – Anregungen. In: Burwitz-Melzer, Eva; Hallet, Wolfgang; Legutke, Michael K.; Meißner, Franz-Joseph; Mukherjee, Joybrato

(Hrsg.) Sprachen lernen – Menschen bilden. Dokumentation zum 22. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF) Gießen, Oktober 2007. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, S. 219-230.

- **2010:** Sprachliches Handeln als Gegenstand einer vergleichenden Linguistik in Europa. In: Gehler, Michael; Vietta, Solvio (Hrsg.) Europa – Europäisierung – Europäistik. Neue wissenschaftliche Ansätze, Methoden und Inhalte. Wien, Köln, Weimar: Böhlau, S. 91-108.
- **2011:** Die Diskursanalyse als theoretischer und empirischer Rahmen zur Erforschung interkultureller Kommunikation. In: Bosse, Elke; Kreß, Beatrix; Schlickau, Stephan (Hrsg.) Methodische Vielfalt in der Erforschung interkultureller Kommunikation an deutschen Hochschulen (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 3). Frankfurt/Main etc.: Lang, S. 145-154.
- **2013:** Prozeduren in der interkulturellen Kommunikation: Wissensbearbeitung und Wissensabgleich. In: Kühndel, Diana; Naglo, Kristian; Rink, Elisabeth (Hrsg.) Sieben Säulen DaF: Aspekte einer Transnationalen Germanistik. Heidelberg: Synchron, S. 243-252.
- **2015:** Medial vermittelte authentische Kommunikation: Zum Einfluss der Vermittlungssituation auf die Lernpotentiale. In: Drumbli, Hans; Hornung, Antonie (Hrsg.) IDT 2013: Deutsch von innen - Deutsch von außen. DaF - DaZ – DaM. Beiträge der XV. Internationalen Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer. Bd. 1: Hauptvorträge. Bozen: bu,press, S. 383-403.
- **2017:** Argumentieren im Wissenschaftsumfeld: Beobachtungen aus interkultureller Projektkommunikation. In: Bührig, Kristin; Schlickau, Stephan (Hrsg.) Argumentieren und Diskutieren (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 8). Frankfurt/Main etc.: Lang, S. 147-158.
- **2017:** (zus. mit Bührig, Kristin; Fienemann, Jutta) Zu einigen Charakteristika von Diabetesberatungen. In: Thielmann, Winfried; Trautmann, Caroline; Krause, A.; Lehmann, Gesa (2017) Form und Funktion. Festschrift für Angelika Redder zum 65. Geburtstag. Tübingen: Stauffenburg, 533–546.
- **2020:** (zus. mit Bührig, Kristin; Fienemann, Jutta) On Certain Characteristics of 'Diabetes Consultations' In: Hohenstein, Christiane & Levy-Tödter, Magdalène (eds.) (2020) Multilingual healthcare. A Global View on Communicative Challenges. Wiesbaden: Springer, 65–82.
- **(demn.):** (zus. mit Hoppe, Nicola) Reasoning in research project management: Observations on intercultural project communication. In: ten Thije, Jan D.; Sudhoff, Stefan; Besamusca, Emmeline; van Charldorp, Tessa (eds) Multilingualism in Academic and Educational Constellations. Conference Proceeding 12 International Functional Pragmatics Conference, Utrecht July 2016. USCL. Leiden: Brill.
- **(demn.):** (zus. mit Bührig, Kristin; Fienemann, Jutta) Adressierung und expliziter Aktantenbezug in sprachlicher Interaktion: funktional-pragmatische Überlegungen zu ein- und mehrsprachiger Kommunikation. In: Hohenstein, Christiane; Hornung, Antonie (Hg.) Sprache und Sprachen in Institutionen

und mehrsprachigen Gesellschaften. Jochen Rehbein zum 80. Geburtstag gewidmet. Münster: Waxmann

- **(2021/demn.):** Mehrsprachigkeit und Internationalisierung - ein ungleich diskutiertes Paar. In: Kreß, Beatrix; Roeder, Katsiaryna; Schweiger, Kathrin; Vossmiller, Ksenija (Hg.). Mehrsprachigkeit, Interkulturelle Kommunikation, Sprachvermittlung. Internationale Perspektiven auf DaF und Herkunftssprachen. Frankfurt: Peter Lang, 50-65.

Herausgaben

- **1993:** (Redaktion) Sprache und Literatur an der Ruhr. Essen: Klartext.
- **2001:** (zus. mit Roche, Jörg) Gastherausgabe des Schwerpunktbandes Neue Medien I der Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 6(2) (September 2001). Online (17.09.2018) <https://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/issue/view/43>.
- **2002:** (zus. mit Roche, Jörg) Gastherausgabe des Schwerpunktbandes Neue Medien II der Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 7(1) (Mai 2002). Online (17.09.2018) <https://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/issue/view/34>.
- **2011:** (zus. mit Bosse, Elke; Kreß, Beatrix) Methodische Vielfalt in der Erforschung interkultureller Kommunikation an deutschen Hochschulen (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 3). Frankfurt/Main etc.: Lang.
- **2012:** (zus. mit Lenz, Friedrich) Interkulturalität in Bildung, Ästhetik, Kommunikation (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 4). Frankfurt/Main etc.: Lang.
- **2014:** (zus. mit Bredel, Ursula; Ezhova-Heer, Irina) Zur Sprache.kom. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. 39. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als Fremdsprache an der Universität Hildesheim 2012 (=Materialien Deutsch als Fremdsprache, Bd.). Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.
- **2017:** (zus. mit Bührig, Kristin) Argumentieren und Diskutieren (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 8). Frankfurt/Main etc.: Lang.

Reihenherausgabe seit 2009 (zus. mit Friedrich Lenz, Hildesheim sowie Beatrix Kreß, Hildesheim): Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation / Hildesheim Studies in Intercultural Communication (Verlag Peter Lang)

- **2009:** Schlickau, Stephan: Neue Medien in der Sprach- und Kulturvermittlung: Pragmatik – Didaktik – Interkulturelle Kommunikation (Band 1).
- **2010:** Klinker, Sonja: Maghrebener in Frankreich, Türken in Deutschland. Eine vergleichende Untersuchung zu Identität und Integration muslimischer Einwanderergruppen in europäische Mehrheitsgesellschaften (Band 2).

- **2011:** Bosse, Elke; Kreß, Beatrix; Schlickau, Stephan (2011) (Hrsg.) Methodische Vielfalt in der Erforschung interkultureller Kommunikation an deutschen Hochschulen (Band 3).
- **2012:** Lenz, Friedrich; Schlickau, Stephan (2012) (Hrsg.) Interkulturalität in Bildung, Ästhetik, Kommunikation (Band 4).
- **2012:** Kreß, Beatrix (ed., in collaboration with Karsten Senkbeil) Totalitarian Political Discourse? Tolerance and Intolerance in Eastern and East Central European Countries- Diachronic and Synchronoc Aspects (vol. 5).
- **2016:** da Silva, Vasco: Narrative des Erasmus-Auslandsaufenthaltes: Freizeit, Liebe, Institution. Linguistische Studien zum sprachlichen Handeln in deutschen und spanischen Interviews (Band 6).
- **2016:** El Jamouhi, Yassir: Nonverbale Interaktion deutscher und marokkanischer Studierender. Fallstudien zur interkulturellen Kinesik (Band 7).
- **2017:** Bührig, Kristin; Schlickau, Stephan (Hrsg.) Argumentieren und Diskutieren (Band 8).
- **2018:** Kreß, Beatrix; da Silva, Vasco; Grigorieva, Ioulia (Hrsg.) Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt und Bildungsbiografie (Band 9).